الإعلان عن برنامج "مستشفيات بلا تدخيـن" في المغرب

برنامج "إعـدادي، ثانوي ومقاولات بِدون تدخيـن" بجمعية للا

سلمى لمحاربة داء السرطان، الذي أعطيت انطلاقته الرسمية

بالخميســات في 28 نوفمبر 2007 ، أن البرنامج، الذي هم في

مرحلته الأولـــ ثلاث جهات هي الرباط- ســلا- زمــور- زعير.

وســوس ماســة درعة، والــدار البيضــاء الكبرى (31 مؤسســة

تعليمية)، سيشمل في المستقبل القريب خمس جهات أخرى،

وهـي فاس- بولمـان، والعيون- بوجـدور - السـاقية الحمراء،

ومراكش- تانسيفت- الحوز، ومكناس- تافيلالت، وطنجة-

وأوضح منسق هذا البرنامج أن الدراسات الخاصة بوضعية

ظاُهْرة الْتدخين فَي المؤسَّسات التعليمية بهذه الجهات الثلاثة

أظهرت أن نسبة المدخنين بالإعدادي والثانوي تتراوح ما بين1

و25 في المائة بحسب كل مؤسسة. وأوضح منسق هذا البرنامج

ن الدراسات الخاصة بوضعية ظاهرة التدخين في المؤسسات

التعليميــة بهذه الجهــات الثلاثة أظهــرت أن نســتة المدخنين

كل يوم10 سجائر.



أفكار

هل هي أوروبا جديدة؟

علي عكس ما يحدث في بلادنا, يمثل حق الإضراب في ال<u>حولُّ الأوروبية أحد الحقوقُ الأساسية للتعبير عن المطالبُّ</u> التى تشكو منها فئات المجتمع .. وخلال أيام قليلة قضيتها في باريس كانت هناك إضرابات لعمال النقل والمزارعين -وسائقى الشاحنات ومنتجى الألبان والصيادين.

> وكان القاسم المشترك هو الاحتجاج على زيادة أسعار الوقود وتأثيرها على مستوى المعيشة, إلي الدرجة التي دعت سارّ كوزي إليّ اقتراح إلغاء أو خفض الضّريبة على الوقود. غيرً أن مثل هذه التقلبات الاقتصادية التي تتنبأ بها أجهـزة الرصد والمتابعــة في الاتحاد الأوروبي ، وتتعاون علي مواجهتها ، لا تحدث اضطرابًا ولا تؤدي إلي إعـلان الطوارئ!! وقد تطـور الاتحـاد الأوروبـي ليصبح أهـم كتلة اقتصادية وسياسية في العالم!

على أنَّ الأُهمُ من ذلكٌ هو الْدور الذي تقوده فرنسًا ساركوزي، فهي لا تخفي تصميمها على تغيير المقولة التي أطلقها رامسفيلد وزير الدقّاع الأمريكي الأستبق ، حين وصف الدول الأوروبية التي عآرضت حرب العراق بأنها أوروبا القديمة مقارنة بأوروبا الجديدة التى انصاعت لمغامرات بوش، من بريطانيا بلير إلَّى اسبانيا أثنار إلى ايطاليا بيرلسكوني ، ثم لم تلبث أن ندمت على مغامرة لا ناقة لها فيها ولا جمل.

ساركوزي يحاول الآن أن يعيد لأوروبا نفوذها الضائع على المسـرح العالمي كمركز ثقل في عالــم متعـّـدد الأقطــاب ، لا تنفرد فيــه أمريكًا بالقرار، ولا تترك فراغا يسمح لقوى مثل الصين وروسيا والهند بإلغاء أو إضعاف الدور الأوروبي. والمناسبة التي تنتهزها فرنسا ـ برغم كلّ



سلامة احمد سلامة

هي تولي فرنسا رياســة الاتحاد الأوروبي في حقّبة فاصّلة من تاريخ تطوره الذي نقله ٌنقلة كبيرة بإقرار اتفاقية لشبونة التي أعادت بناء الاتحاد على أسس جديدة، تحتِ ريّاسة رئيس واحد وسياسة خارجية واحدة ، تأتى متزامنة مع إدارة أمريكية جديدة فــى يناير المقبل, بحيث تستطيع أوروبا أن تتقدم بخريطة طريق واحدة ــ بالتعاون مع أمريكا ــ في حل مشكلات دولية مستعصية انفردت أمريكا بملفاتها مثل الشرق أوروبا الدفاعية... فضلا عنّ مشكلات تأتى من دول الجوار سـواء من أوروبا الشـرقية أو دول الجنوب المتوسطى... بما في ذلك مشكلات الهجرة، والتغيراتُ المناخيـةُ والطاقة وأزمة

هنــاك إذا مصلحــة مشــتركة, تتعــارض أو أي اتحاد وأي متوسط؟!

الانتقادات التي توجه إلى ساركوزي شخصيا ــ الأوسط، والصراعات الدائرة في إفريقيا، وسياسة

تتوافق, بين أوروبا الجديدة ومجموعة الدول العربيـة المطلة على البحر المتوسـط... وفي نظر فرنســا فإن عمّليــة برشــلونة لم تحققّ أهدافها في تحقيق الاستقرار وتسوية الصراع العربيّ ـ الإِسرائيلي.. ومن ثم فإن الاتحاد من أجل المتوسِّط هو الحل السـحري الذي يظن ساركوزي أنه يتلافي عيوب برشلونة.. ولكن

وزير الصحة المصري يؤكد اهمية تطبيق النظام الصحي الاجتماعي الجديد عام 2017

□ ا**لقاهرة /متابعات:** أكد الدكتـور حاتم الجبلي وزيـر الصحـة والسـكان أن الحكومــة ملتزمــة بتوفيــر التمويل اللازم لضمان استمرارية ونجاح تطبيق النظام الصحي الاجتماعي الجديد والذي ستيطبق على جميع المواطنين بحلول عام

مشـيرا إلى انه يتـم حاليا الانتهاء من تنفيذ جميع تطبيقه كتجربة استرشادية في محافظة السويس كأول محافظة يطبـق فيها النظام الجديد من بيت محافظات 🗖 د. حاتم الجبلى مصر أوائل العام القادم

وقال إن مجلس الوزراء قد خصص للمشروع مبلغ 20 مليون جنيه بخلاف مليــون جنيه أخرى من موازنة الدولة على أن يتم تخصيـص 300 مليون جنيه على مدى الثلاث سـنوات القادمة لاستكمال كافة احتياجات تطبيق النظام بمحافظة السويس وقد واصل المؤتمر الرابع لتطوير الخدمات الصحية أعماله يوم الخميس بمدينة شرم الشيخ حيث استعرض وزير الصحة الرؤية المستقبلية لمنظومة الصحة في مصر وحتي عام 2025 والتي تركز على ستة محاور رئيسية.المحور الأُول بها هو تطبيقً نظام تأمين صحى اجتماعي شامل على جميع المواطنين،

-. أعلنت ياسمينة بادو وزيرة الصحة يوم الجمعة الماضى عن

اعتزام وزارتها إعطاء الانطلاقة لبرنامج المستشفيات بدون

تدخين "بمناسبة اليوم العالمي للتدخين الذي يوافق 31 مايو

وأضافت بادو في كلمتها خلال افتتاح أشعال اليوم الدراسي الذي ترأسته الأميرة للاسلمي بقصر المؤتمرات بالصخيرات يوم

الجمعة الماضي بمناسبة مرور سنة على إطلاق برنامج "إعدادي

وثانــوي ومقاولات بدون تدخين''، أن برنامج 'مستشـفيات بلاّ

تدخين "ستنجزه الوزارة بشراكة مع جمعية للا سلمي لمحاربة

داء السرطان، ويشمل حملات تحسيسية وإعلامية ووضع لوحات

لمنع التدخين داخل أروقة المستشفيات، إلى جانب تكوين أطباء وممرضين لمساعدة المدخنين الراغبين في الإقلاع عن التدخين

ومـن جهة أخـرى وأكـد الدكتور يوسـف الشـامي، منسـق

ووضع ميثاق ''مستشفى بدون تدخين''.

والثاني العمل على تخفيض معــدلّ الزيــادة الســكانية , المحور الثألث تطبيق معايير جودة دولية فــي جميع أماكن

مقدمي الخدمية الصحيية. مشيرا إلى أن المحور الرابع هو ضمان استدامة تمويل النظام الصحى لمواجهة سيرعة نمو النظم الصحية مقابل معدلات الناتج القومي حيث أن النظم الصحيــة تنمو بمعدل أســرغ من معدلات النَاتَج القومي. وأضاف أن المحور الخامس هـو شـراكة بيـن الحكومـة والقطاع الخاص لتقديم خدمة متميزة للمواطن تضمن له

بشراء الخدمات من القطاع الخاص , أما المحور السادس فهو حماية المستهلك في القطاع الصيدلي والغذائي باستمرار الإعلان عن جميع المخالفين حتى يتم مواجهة المنحرفين مشيرا إلى أن مواجهة الأدوية المغشوشة أصعب من الأغذية غير السليمة وتقرر تعيين ألف صيدلي في التفتيش الصيدلي وعمل برامج تدريبية لهم في الداخل والخارج والتعاون مع مباحث التموين في الكشف عن تداول الأدوية وحماية المســتهلك وأوضح ان 50 ً٪ من السكان لديهم تأمين صحى حاليا وخلال الخمس سنوات القادمة سترتفع النسَّبة إلى 70 ٪ بحلول عام 2013 وبحلول عام 2017 سيتم تطبيق التأمين الصحي على جميع المواطنين.

عدم الاستغلال وتقوم الدولة

بحث آفاق التعاون التجاري بين ليبيا وبوروندي

بالإعدادي والثانوي تتراوح ما بين1 و25 في المائة بحسب كل

كما كشفت هذه الدراسات أن نسبة التلاميذ المدخنين، الذين

يدخن أحد أبويهم، تبلغ 38 في المائة، وأن السن المتوسط

لبدايــة اســتهلاك التبغ هو14 تسـنة، فــي حين تبلــغ النفقات

المتوسطة يوميا13 درهما، والعدد المتوسط للسجائر المدخنة

وَمَنْ جُهِةَ أَخْرَى، تبلغ نسبة محاولات الإقلاع عن التدخين بين

صفوف تلاميذ الإعدادي والثانوي بالجهاتُ الثلاثة 69 في المائة،

فيما يصل العدد المتوسَّط لمحاولات الإقلاع عن التدخّين لدى

كل تلميــذ مدخن إلى أربـع محاولات، ونسـبة نوايا الإقلاع عن

التدخين في مستقبل قريب إلى 63 في المائة. أما نسبة التدخين

ويشار إلى أن منظمة الصحة العالمية اتخذت شعار لتخليد

لدى المدرسينِ والإداريين، فتتراوح مّا بين3 و25 في المائة.

اليوم العالمي بدون تدخين هذه السنة "شباب بلا تبغ".



أجتمع الأخ أمين اللجنة الشعبية العامة للاقتصاد والتجارة والاستثمار بطرابلس مع وزيرة التجارة والصناعة في جمهورية بوروندي .. وتم خلال الاجتماع الذي حضرة سفير بوروندي لدى الجماهيرية العظمى بحث علاقات التعاون التجاري والاقتصادي بين البلدين .. وتم الاتفاق خلال الاجتماع على تفعيل الاتفاقية التجارية الموقعة بيـنَ البلدين سَـنة 2000 مسـيحي بما يسـاهم في فتح . أَفَاقَ جديدة للتعاون التجاري. وأُعربت الوزيرة البوروندية خلال الاجتماع عن استعداد الحكومة البوروندية لمنح كل التسهيلات للمستثمرين الليبيين خاصة في مجالات (الصناعة - السياحة - الزراعة - التجارة -) . وأوضحت أن اتفاقية تشجيع وضمان وحماية الاستثمار الذي تم التوقيع عليها بين الجماهيرية العظمى وبورندي ستكون الإطار القانوني الذي ينظم ويشجع الاستثمار بين الجانبين .

اقتراح خصخصة عدة وحدات إنتاج أعلاف الأنعام في الجزائر

- مبر حرب المساهمات الدولة للإنتاج الحيواني أفادت شركة تسـيير مساهمات الدولة للإنتاج الحيواني في بيان تنازل نشـرته يـوم الأحد الماضـي أنها اقترحت خصة عدة وحدات إنتاج أعلاف الأنعام التَّابعة للديوان الوطنى لأعلاف الأنعام. ويخص هذا العرض 10 وحدات مختصة في إنتاج تشكيلة واسعة من أعلاف مختلف

ويتعلق الأمر بوحدات إنتاج أعلاف الأنعام بالوسط (ولايات المسيلة والجلفة وتيبازة) والشرق (ولايات عنابة وبسكرة وقالمــة) و الغرب (ولايات تلمســان و تيارت و مســتغانم و

وتتراوح قدرات إنتاج هذه الوحدات بين 3 إلى 30 طن في الساعة و هي تتربع على مساحة مبنية إجمالية قدرها



تصدير كميات من الخضر و الفواكه الليبية إلى أسواق خارجية

نوه السيد الهاشمي جعبوب، وزير التجارة، بعد ظهر يوم الخميس بالمبادرات التي يقوم بهـا متّعاًملّون مـن منطقة ميلة فـيّ مجال

تصدير منتجات فلاحيه وطنية إلى أسواق خارجية حيث أشرف بالمناسبة على انطلاق تصدير كمية من الخضروات والفواكه. وفي هذا السياق، حضّر السيد الهاشمر جعبــوب ببلديــة وادي النجا بمناســبة زيارة عمل قام بهـا اليوم إلّى ولايــة ميلة انطلاق عملية تصدير 5ر10 طن من المشمش و5ر4

طِن من الفلفل الحلو والبزلاء باتجاه أسـواق

اللجنة المشتركة الكبرى الجزائرية-الموريتانية تعقد دورتها الـ 16 بالجزائر



عقــدت اللجنــة المشــتركة الجزائرية-الموريتانية يــوم الأحد الماضي ولمدة يومين دورتها ال 16 من اجل "تقييم شامل" للتعاون الثنائي و "تحديد وسائل" تعزيزه. وتـرأس هذه الدورة كلا من رئيس الحكومة، السيد عبد العزيز بلخادم، والوزير الأول الموريتاني، السيديديي ولد أحمد الواقف. و وشرع الوفدان في المحادثات بقصر الحكومة.

وأفادت مصالح رئيس الحكومة انه تم التطرق خلال هذا الاجتماع إلى "تقييم شامل للتعاون بين الجزائر و موريتانيا و دراسة وضع تطبيق القرارات المتخذة خلال الدورة السابقة وكذا تحديد وسائل تعزيز علاقات التعاون بين البلدين الجارين".

رئيس الدولة بمناسبة الاجتماع الدوري

للمكتب الدائم للاتحاد وتنظيم ندوة

الترجمة الواقع والرهانات عن إكبارهم

لاهتمام سيادة الرئيس بالترجمة سيما بإقرار 2008 سنة وطنية للترجمة من اجل

حفظ كيان الأمة العربية وتأكيد مشاركتها

الحضارية واستشراف دورها الريادي بما

ينسجم مع التراث العربي المجيد وعراقة

ىلغت نسىة تغطىة الميزان التجاري خلال الأشهر الأربع الأولى من سنة 2008 نصو 8ر 83 ٪ مقابــل 1ر 83 ٪ خــلال نفس الفترة من سنة 2007 وذلك رغم العجز المتواصل

> لميزان التجاري . وحسب معطيات نشرها المعهد الوطنيّ للإحصاء فَان العجز التجِــاري قد تفاقم خلال الثلاثي الأول من السنة الحالية مقارنةً بنفس الفترة من السنة الماضية لتصل الـي 1 ر1517 مليون دينار مقابل 1ر1287 مليون دينار السنة الماضية . وقد تطورت الصادرات بنسبة 3ر24 ٪ خــلال الأشــهر الأربــع

الأولى من سنة 2008 مقارنة ب 7ر 27 ٪ في ذات الفترة من سنة 2007 «1رّ 7847 مليــون دينار مقابل 3ر6312 مليون دينار» فيما سجلت الواردات زيادة بنسبة 2ر 23 ٪ مقابل 4ر 26 ٪ «2 ر9364 مليـون دينار مقابل 4ر7599 مليـون دينــار خــلال نفس الفترة المذكورة» .

مركز النهوض بالصادرات أن الصادرات قد از دادت دون احتساب الطاقة والمواد الدهنيــة في حــدود بلغت وتبرز هيكلــة التوزيـِع القطاعي للصادرات أن

قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية يأتي في المرتبة الأولى بنس 28 ٪ ثـم قطـاع النسـيج والملابس بنسبة 2ر24 ٪ والطاقة والمحروقات بنسبة 13 ٪ والقطاع الفلاحيي والصناعات الغذائية 4 ر11 ٪ فقطـاع المناجــم والفسفاط ومشتقاته 9ر10 ٪ .

وقد تطـورت الصـادرات نحو اغلب المناطق الجغرافية التي تتوجه إليها الصادرات التونسية في إطار النظام العام بنس 40 أ «5ر 3320 مليـون دينار مقابــل 2365 مليون

من جهة أخرى، اقترحت شـركة تسيير مساهمات الدولة التنازل الإجمالي عن المؤسسة العمومية الاقتصادية 'بِروميكسٍ-غــربَ" و هــي مــن فــروع الديــوان الوطني لأعلاف الأنعام و متخصصة في إنتاج توابل معدنية غنية بالفيتامينات وأمزجة مسبقة التحضير ومضافات غذائية

بقدرة إنتاجية قدرها 15 طن في الساعة.

تحسن نسبة تغطية الميزان التجاري خلال الأشمر الأربعة الأولى من سنة 2008 في تونس 🛘 تونس/متابعات:

🛘 الجزائر /متابعات:

جزائري بلمسة هيتشكوكية.

في ندوة «منزلة الترجمة في الثقافة العربية» في تونس:

ضرورةوضع استراتيجية عربية للترجمة

□ تونس/متابعات: ت ويلى. أكدت نــدوة "منزلــة الترجمة في الثقافــة العربية الواقــع والرهانات ً التى نظمها اتحاد الكتاب التونسيين بالتعاون مع الاتحاد العام للأدباء والكتاب العرب على وضع إستراتيجية

المترجمين المتميزين وتيسير سبل

عربية للترجمة وتعزيز استعمالات

التواصل بينهم . ونــادى المشــاركون بالحــد مــن

ودعت الندوة التي شارك فيها مجموعة من المثقفين والكتاب الإعلاميين العرب في ختام أشغالها ظهر الأحد بتونيس العاصمة إلى تخصيص يوم عربي للترجمة وتوحيد المصطلحات وترويجها وتكريم

الالكترونية ذات العلاقة .

بالمسيرة التنموية فتي البلدان

بالخصوصيات الحضارية العربية. وتحدث عن التجربة التونسية

مستعرضا ابرز المؤشرات ذات العلاقة والتي من بينها إلغاء الرقابة الإدارية وتمكّين الراغبين في التفرغ للابتكار والإبداع من رخصة مبدع وإقرار سنة 2008 سنة وطنية للترجمة وبعث مجلس أعلى للَّثقافة يمكن أهل الفكر من الإسهام في وضع تصوراتهم

أسلس ديمقراطية للكتاب والأدباء والى تيسير أنتقال الكتاب العربي عبر الأقطار العربيــة ورفع المعاليم الجمركية الموظفة عليه. وقـد أثنـي السـيد عبـد الـرؤوف

اللغة العربية في الإعلام والمجالات

ترجمــة نفـس المؤلفات بأســاليب متعددة ودعم جهود الهيئات الثقافية للنهوض بحركة الترجمة وتكوين أجيال جديدة للترجمة وإنشاء مجلات عربية مختصة وتعزيز المواقع

كما دعت إلى إتاحة فرص تأسيس منظمات بصورة مستقلة وعلى

الباسطى كاتب الدولة لـدى وزير الشـوون الخارجية المكلف بالشؤون المغاربية والعربية والإفريقية في جلسة الاختتام على جهود نخبة . الكتــاب والشـعرٰاء فــي النهــوض

وابرز نبل رسالة الكاتب في شحذ الوعي وإعـلاء راية التسـامح والحوار والتثقيــف مؤكدا أهميــة الترجمة في فتح آفاق الانتشار وتنويع سبل التعريف

في النهوض بأهل الفكر والإبداع

بشان التنمية الثقافية للبلاد . ولاحظ أن المتغيرات الناجمة عن الثورة الرقميــة وما يحــف بالحاضر اليوم من مخاطر لا ينفي وجود طموحات كبيرة ومجالات للتعاون

وقد اصدر اتحاد الكتاب والأدباء العرب بالمناسبة بيانا أكد فيه بالخصوص التمسك بحرية التعبير وحريات الكتابة في البلدان العربية . كما عبر البيان عن انشغاله إزاء موجة الغلاء الذي تسبب فيه التهاب أسعار النفط وانعكس سلبا على سعر الـورق والطباعـة وزاد مـن تكاليف النشر بما أصبح يهدد عديد الصحف ودور النشر بالإغلاق وكانت الأشغال تواصلت صباح الاحد بتقديم جملة من

ترجمة القران الكريم وتأويله. كما تناولت إشكالية ترجمة المصطلح المسرحي عند العرب إلى جانب اعتماد وسائل الاتصال الحديثة كاليــة للترجمــة ووســيلة لتعميــق الترابط بين الثقافات والحضارات وتجذير قيم التسامح والتضامن والاعتدال بين الشعوب.

المداخلات تناولت بالخصوص مسالة

«قضية رجال» .. أول فيلم بوليسي جزائري بلمسة ميتشكوكية

الاتحاد العام للأدباء والكتاب العرب يثمن حرص الرئيس التونسي على حفظ حقوق المبدع 🛘 تونس/متابعات: ثمن الاتصاد العام للأدباء والكتاب العرب عاليا جهود الرئيس زين العابدين بن على الدؤوبة لفائدة الأدباء والكتاب التونسيين وحرصه الشخصى على حفظ حقوق المبدع والعناية به وبإنتاجه ماديا

وعبر أعضاء الاتحاد من كافة الدول لعربية المجتمعون بتونس في برقية إلى

افتتاح المقر الجديد للرابطة العامة للناشرين بالجماهيرية الليبية



 □ طرابلس/متابعات:
افتتاح يوم الأربعاء الماضي المقر الجديد للرابطة العامة للناشرين بالجماهيرية وقد حضر حفل الافتتام عدد من الأخوة الناشرين أعضاء الرابطة وبعض من الأخوة الكتـاب والصحفيين، وقد القــي الأخ ضو تيبار أمين عام الرابطة ونائب رئيس اتحاد الناشيرين العرب كلمة في بداية الافتتاح رحب فيها بالحضور مقدماً الشكر للجنة الشعبية للثقافة والإعلام على الجهود التى قدمتها من أجلَ تُخصيص هَذا المُقرّ وثاثيته وهى خطوة أجابية يعتز بها كل الأخوة

الناشرين الذين أصبحت لديهم القدرة على الالتقاء والتشاور والعمل من أجل الارتقاء بالكتاب والنشر المعرفي إلى فتح مجالات كبيرة من خلال هذا المقر للدراسة والعمل في كل القضايا المتعلقة بالكتاب، وفي ختام كلمته قدم اعتذار الأخ أمين اللجنة الشعبية العامة للثقافة والأخ الكاتب العام عن عدم الحضور لظروف التزامهما ببعض القضايا الهامة وعقب كلمة أمين عام رابطة الناشرين قدم بعض الأخوة الناشرين أعضاء الرابطة كلمات المناسبة أكدوا فيها سعادتهم وفرحتهم بتخصيص مقر جيد للرابطة مؤكدين أنه قد أصبح للناشرين حضوراً فاعلاً وليس بالكلام فقط وهذه خطوة باركها الجميع بالالتزام والدعم وفي نهايــة الحفل الذي اختتم بتناول المرطبات ، تخلل ذلك مناقشــة عامة في الُكثير مُنّ الّجوانب ذات الاهتمام الكبير بتفعيل دور النشر والاهتمام بالكتاب .

قدم يوم الخميس الماضي بالجزائر العاصمة العرض الشرقي لفيلم "قضية رجال" للمخرج الجزائري أمين قيس الذي يعــد أول فيلم بوليســي و تــدور أحــداث الفيلم الــذي أنجز بالولايــات المتحــدة الأمريكية حول

قصــة "نــور" و هــي فتــاة جزائرية-أمريكية في السادسة من العمر فقدت والدتها في أحداث 11 سبتمبر 2001 و تعيش بمدينة نيويورك مع والدها الّذي يعمل كشرطيّ مُحُقق. وتتعـرض نـور إلـى طلقـة نارية تلقائية إثر مناوشـات بنيويورك ليدخل والدها في دوامة مـن العنف و رحلة تقوده إلى

البحث عن عناصر جماعة الأشرار. و كان ناصر يعمل ضمن فرقة لمكافحة الإرهاب بالجزائر قبل أن يهاجر إلى الولايات

المتحدة. و قال المخرج في هذا السياق أن الفيلم يبرز "الهوية الجزائرية" أو العربية أو المسلمة بالولايات المتحدّة الأمريكية بعد اعتداءات 11 سبتمبر. وأضاف أن الفيلم من إنتاج جزائري محض وتم إخراجه بوسائل جزائرية موضحا أن

الإنجاز لم يستفد من أي مساعدة مالية أمريكية حيث تم تمويله من قبل العديد من المؤسسات الجزائرية في إطار تظاهرة "الجزائر عاصمة الثقافة العربية 2007". وأشار نفس المتحدث أنه بدأ تصوير الفليم المطول بالجزائر ليستكمله بالولايات المتحدة حيث تتوفر كما قال الوسائل التقنية المتطورة".مستطردا أنه تم تصوير الفيلم بالولايات المتحدةُ من أجل "إرساء جسّر مع العالم الخارَجي و التعريف بالمنتوج الجَزَائر في ` إطار العولمة". و تم إنجازِ الفيلم باللغة الإنجليزية بحاشـية ترجمة فرنسية حيث وزعت

الأدوار على جزائريين و أمريكيين. و يعد هذا الإنجاز أول فيلم طويل لأمين قيس المتحصل على شهادة عليا في السمعي البصّري بتولوز (فرنساً) بعد فيلّم "شــوارع الجزائر" الذي أنجزه مع التلفزيون الجزائريّ ســنة 2001. كما ينوي قيس البالغ من العمر 40 سنة إنجاز فيلم حول الأمير عبد القادر باقتراح الأدوار على ممثلين مثل روبير دونيرو و ألباتشينو حيث قال في هذا السياق أن إنجاز هذا الفيلم "يستدعي لمسة أنجلوساكسونية من أجل توزيعه".